

Multifunkčný ryžovar

**orava**

**MH-05**

**Návod na obsluhu/Záruka**

**SK**



**CE**

**MH-05**

---

# Určený účel použitia zariadenia

Zariadenie je určené výlučne na tepelnú úpravu potravín – varením, dusením v nádobe určenej na úpravu, v rozsahu, ktorý je stanovený technickými a prevádzkovými parametrami a funkciami, bezpečnostnými a užívateľskými pokynmi a vonkajšími vplyvmi prevádzkového prostredia.

Elektrické spotrebiče ORAVA sú vyrobené podľa poznatkov súčasného stavu techniky a uznaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu môže nesprávnym a neodborným používaním alebo používaním v rozpore s určením vzniknúť nebezpečenstvo poranenia alebo ohrozenia života používateľa alebo tretej osoby, resp. poškodenie zariadenia a iných vecných hodnôt.

---

## 1. Všeobecné bezpečnostné pokyny a upozornenia

- Tento dokument obsahuje dôležité bezpečnostné pokyny a upozornenia pre bezpečnú, správnu a hospodárnu prevádzku elektrického zariadenia. Jeho dodržiavanie pomáha užívateľovi vyhnúť sa rizikám, zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku.
- V tomto dokumente je v textových častiach použitý všeobecný termín výrobok ako: elektrické zariadenie – je akékoľvek zariadenie používané na výrobu, premenu, prenos, rozvod alebo použitie elektrickej energie.
- Z hľadiska účelu použitia elektrickej energie bude pojem elektrické zariadenie v užšom slova zmysle zahrňovať nasledujúce kategórie:
  - elektrické domáce spotrebiče,
  - informačné a komunikačné zariadenia,
  - spotrebnú elektroniku,
  - osvetľovacie zariadenia,
  - elektrické a elektronické nástroje,
  - hračky a zariadenia na športové a rekreačné účely,
  - zdravotnícke zariadenia (pomôcky),
  - prístroje na monitorovanie a kontrolu,
  - predajné automaty.

### 1.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Pred uvedením zariadenia do prevádzky vám odporúčame pozorne si preštudovať návod na obsluhu a zariadenie obsluhovať podľa stanovených pokynov!
- Bezpečnostné pokyny a upozornenia uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže pri používaní zariadenia dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je osobná zodpovednosť a opatrnosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľmi obsluhujúcimi toto zariadenie.
- Nedodržaním bezpečnostných pokynov a upozornení výrobca nezodpovedá za akékoľvek vzniknuté škody na zdraví alebo majetku!
- Návod na obsluhu udrzte podľa možnosti v blízkosti zariadenia počas celej doby jeho životnosti. Návod na obsluhu vždy uchovávajte spolu so spotrebičom pre jeho použitie v budúcnosti a použítie novými používateľmi.
- Zariadenie používajte výhradne na určený účel a spôsobom, ktorý je stanovený výrobcom.
- Zariadenie je určené na používanie v domácnosti a v podobných vnútorných priestoroch určených na bývanie bez zvláštneho zamerania.

- Tento spotrebič je určený okrem použitia v domácnosti aj na nasledujúce spôsoby použitia:
  - v obchodoch, kanceláriách a ostatných podobných pracovných prostrediach;
  - v hospodárskych budovách;
  - v hoteloch, motelloch a ostatných obytných prostrediach;
  - v zariadeniach poskytujúcich nocľah s raňajkami.
- Nejde o profesionálne zariadenie na komerčné použitie.
- Nemeňte technické parametre a charakteristiky zariadenia neautorizovanou zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, poškodením alebo zničením zariadenia vplyvom nepriaznivých poveternostných podmienok.

## 1.2 Bezpečnosť prevádzkového prostredia

- Nepoužívajte zariadenie v priemyselnom prostredí ani vo vonkajšom prostredí!
- Zariadenie nevystavujte účinkom:
  - zdrojov nadmerného tepla alebo otvoreného ohňa,
  - kvapkajúcej alebo striekajúcej vody,
  - vibrácií a nadmerného mechanického namáhania,
  - hmyzu, živočíchov a rastlínstva,
  - agresívnych a chemických látok.
- Prevádzkové prostredie zariadenia musí byť vždy v súlade so stanovenými základnými charakteristikami.

Charakteristiky prevádzkového prostredia:

1. Teplota okolia:  $+5 \div +40 \text{ }^{\circ}\text{C}$
  2. Vlhkosť:  $5 \div 85 \%$
  3. Nadmorská výška:  $\leq 2\ 000 \text{ m}$
  4. Výskyt vody: občasná kondenzácia vody alebo výskyt vodnej pary
  5. Výskyt cudzích telies: množstvo a druh prachu sú nevýznamné
  6. Stupeň ochrany krytom: min. IP20 (zariadenie je chránené pred dotykom nebezpečných častí prstom ruky a nechránené proti účinkom vody)
- Tento stupeň ochrany krytom nie je označený na výrobku a v technických parametroch uvedených v návode na obsluhu.
  - Pokiaľ je stupeň ochrany krytom pri výrobku odlišný od stupňa IPX0, tento údaj je potom uvedený na štítku zariadenia, prípadne aj v technických parametroch návodu na obsluhu.
  - Ostatné charakteristiky prevádzkového prostredia v domácnosti (mechanické namáhanie – rázy a vibrácie, výskyt rastlínstva, živočíchov, poveternostných vplyvov...) sú z hľadiska účinku na správne a bezpečné používanie elektrických zariadení zanedbateľné.

### 1.3 Elektrická bezpečnosť

- Pred prvým pripojením elektrického spotrebiča do napájacej siete skontrolujte, či sieťové napätie uvedené na štítku spotrebiča zodpovedá napätiu sieťovej zásuvky v domácnosti.
- Elektrický spotrebič je určený na napájanie z elektrickej siete 1/N/PE ~ 230 V 50 Hz.
- Elektrická bezpečnosť spotrebiča je zaručená výhradne iba v prípade správneho zapojenia do elektrickej siete.
- Elektrické zariadenie triedy ochrany I sú vybavené ochranou proti úrazu elektrickým prúdom prostriedkami ochranného uzemnenia neživých častí, ktoré sa môžu stať pri poruche zariadenia nebezpečne živými. Takéto zariadenia pripájajte vždy len do riadne nainštalovaných sieťových zásuviek, ktoré sú vybavené ochranným uzemnením a majú správne pripojený vodič ochranného uzemnenia.  
Sú to všetky elektrické zariadenia vybavené trojvodičovým napájacím prívodom.
- Elektrické zariadenia triedy ochrany II sú vybavené ochranou proti úrazu elektrickým prúdom dvojitou izoláciou alebo zosilnenou izoláciou nebezpečných živých elektrických častí. Zariadenie triedy ochrany II nesmie byť vybavené prostriedkami pre pripojenie ochranného uzemnenia.  
Sú to všetky elektrické zariadenia vybavené dvojvodičovým napájacím prívodom.
- Elektrické zariadenia triedy ochrany III sú také zariadenia, ktoré sú napájané pomocou zdroja malého bezpečného napätia (batériou alebo akumulátorom) a z hľadiska úrazu elektrickým prúdom nepredstavujú pre používateľa žiadne nebezpečenstvo.
- Pre zaisťovanie zvýšenej bezpečnosti proti nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom pri používaní elektrických spotrebičov laikmi sa odporúča nainštalovať do obvodu elektrického napájania pre zásuvky s menovitým prúdom nepresahujúcim 20 A prúdový chránič (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom neprevyšujúcim 30 mA. O zaisťovaní bezpečnosti a správnosti elektrickej inštalácie sa poraďte s kvalifikovaným elektrikárom.
- Používajte výhradne iba napájací kábel so zástrčkou (sieťovú šnúru), ktorý bol dodaný spolu so zariadením a kompatibilný so sieťovou zásuvkou. Použitie iného kábla môže viesť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrický spotrebič vždy pripájajte do ľahko prístupnej sieťovej zásuvky. V prípade vzniku prevádzkovej poruchy je nutné spotrebič čo najrýchlejšie vypnúť a odpojiť zo sieťového napájania.
- Napájací kábel a sieťová vidlica musia vždy zostať ľahko prístupné pre bezpečné odpojenie elektrického spotrebiča z napájania z elektrickej siete.
- Napájací kábel/sieťovú šnúru neodpájajte ťahaním za kábel/šnúru. Odpojenie vykonajte vytiahnutím prívodu za zástrčku napájacieho kábla/sieťovej šnúry.
- Ak použijete predlžovací napájací kábel, skontrolujte, či celkový menovitý výkon všetkých zariadení pripojených k predlžovaciemu napájaciemu káblu neprevyšuje max. prúdové zaťaženie predlžovacieho kábla.
- Ak musíte použiť predlžovací napájací kábel alebo napájací blok, zabezpečte, aby bol predlžovací napájací kábel alebo napájací blok pripojený k elektrickej zásuvke, a nie k ďalšiemu predlžovaciemu napájaciemu káblu alebo napájaciemu bloku. Predlžovací napájací kábel alebo napájací blok musia byť určené pre uzemnené elektrické zástrčky a zapojené do správne uzemnenej elektrickej zásuvky.
- Zástrčka napájacieho kábla spotrebiča musí byť kompatibilná so sieťovou zásuvkou. Nikdy nepoužívajte žiadne adaptéry ani iným spôsobom zásuvku neupravujte. Nepoužívajte nevhodné a poškodené zásuvky!
- Aby ste predišli elektrickému šoku, zapájajte napájacie káble zariadenia do riadne uzemnených elektrických zásuviek. Ak je zariadenie vybavené napájacím káblom s 3-pólovou zástrčkou, nevyužívajte adaptéry, ktoré nemajú uzemňujúci prvok, ani neodstraňujte uzemňujúci prvok zo zástrčky alebo adaptéra.
- Neohýbajte, nestláčajte alebo iným spôsobom nevystavujte napájací kábel/sieťovú šnúru spotrebiča pôsobeniu mechanického namáhania ani vonkajším zdrojom tepla. Poškodenie napájacieho kábla môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- Pri poškodení napájacieho kábla odpojte spotrebič z elektrickej siete a ďalej ho nepoužívajte.

- Ak je napájací kábel/sieťová šnúra poškodená, musí ju vymeniť výrobca, jeho servisná služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrický spotrebič, ako aj napájací kábel a sieťovú zásuvku pravidelne kontrolujte a udržiujte v čistote. Zástrčku napájacieho kábla pravidelne odpájajte a podľa potreby čistite. Znečistenie prachom alebo inými látkami môže spôsobiť narušenie izolačného stavu a následne požiar.
- Elektrický spotrebič nevystavujte pôsobeniu vody alebo vlhkému prostrediu. Vniknutie vody do spotrebiča zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Ak je napájací kábel mokrý alebo do spotrebiča vnikla voda, okamžite ho odpojte z elektrickej siete. Ak je spotrebič pripojený k sieťovej zásuvke a je to možné, vypnite napájanie pri elektrickom ističi ešte pred pokusom o odpojenie napájania. Ak vyťahujete mokré káble zo živého zdroja napájania, buďte nanajvýš opatrní.
- Ak pri inštalácii (pripájaní) elektrického zariadenia dochádza k demontáži ochranných krytov, tak po ukončení inštalácie nesmú byť jeho elektrické časti prístupné používateľom.

#### **1.4 Bezpečnosť osôb**

- Tento spotrebič je určený na používanie a obsluhu osobami bez elektrotechnickej kvalifikácie - laikmi, podľa pokynov určených výrobcom.
- Obsluhu zariadenia náležia činnosti ako je zapínanie a vypínanie zariadenia, používateľská manipulácia a nastavovanie prevádzkových parametrov, vizuálna alebo sluchová kontrola zariadenia a používateľské čistenie a údržba.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností alebo znalostí, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a porozumeli nebezpečenstvu, ktoré je s tým spojené.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Čistenie a údržbu používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Počas používania a prevádzky udržiajte spotrebič vždy mimo dosahu detí. Nezabudnite na to, že spotrebič je možné stiahnuť aj za voľne prístupnú sieťovú šnúru.
- Pri obsluhu elektrického spotrebiča vždy dbajte na zvýšenú opatrnosť! Nepoužívajte elektrický spotrebič, ak ste nadmerne unavení, pod vplyvom liekov alebo omamných látok znižujúcich pozornosť a sústredenie.
- Nepozornosť pri obsluhu môže viesť k vážnemu zraneniu.

## 1.5 Čistenie, údržba a opravy

- Bežné používateľské čistenie a údržbu elektrického spotrebiča vykonávajte len odporučeným spôsobom. Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá ani drsné čistiace predmety. Znečistenie a viditeľné škvrny od dotyku prstov, resp. rúk je možné vyčistiť použitím čistiacich saponátov, špeciálne navrhnutých na čistenie domácich spotrebičov.
- Pokiaľ elektrický spotrebič nepoužívate, čistíte ho, alebo keď sa na spotrebiči vyskytla porucha, spotrebič vždy odpojte z napájania z elektrickej siete.
- Elektrické spotrebiče, ktoré sa po používaní čistia a nie sú určené na úplné ani čiastočné ponorenie do vody alebo inej kvapaliny, chráňte pred účinkami kvapkajúcej a/alebo striekajúcej vody a pred ponorením.
- Elektrické domáce spotrebiče, rovnako ako všetky ostatné technické zariadenia, podliehajú vplyvom okolitého prevádzkového prostredia a prirodzeného opotrebenia. Vzhľadom na to, že na elektrické spotrebiče používané v domácnosti laikmi nie je stanovený právny rámec pravidelnej údržby, výrobca odporúča, aby používateľ nechal spotrebič skontrolovať a odbornou vyčistiť aspoň 1-krát za rok v odbornom servise.
- Takýmto postupom je možné dosiahnuť udržanie bezpečnosti, prevádzkovej spoľahlivosti a zvýšenie doby prevádzkovej životnosti zariadenia.
- Elektrický spotrebič nerozoberajte! Spotrebič pracuje s nebezpečným napätím. Z toho dôvodu vždy pri používateľskej údržbe spotrebič vypnite a odpojte ho z napájacej siete. V prípade poruchy prenechajte opravu na autorizovaný servis.
- Skôr, ako zavoláte servis:
  1. Vypnite a zapnite spotrebič, aby ste sa presvedčili, či sa porucha znovu objaví.
  2. Ak aj po uvedených činnostiach porucha spotrebiča pretrváva, zavolajte najbližší odborný servis.
- Elektrický spotrebič nikdy svojpomocne neopravujte!
- Neautorizovaný, nekvalifikovaný a neodborný zásah do elektrického spotrebiča môže mať za následok úraz elektrickým prúdom alebo iné vážne zranenie.
- Záručnú, ale aj pozáručnú opravu elektrického spotrebiča zverte len príslušnému kvalifikovanému odborníkovi<sup>(\*)</sup>.

(\*) Príslušný kvalifikovaný odborník: predajné oddelenie výrobcu alebo dovozcu alebo osoba, ktorá je kvalifikovaná a oprávnená vykonávať tento druh činností so schopnosťou vyhnúť sa všetkým nebezpečenstvám.

## 2. Špeciálne bezpečnostné pokyny. Čítajte pozorne!

Elektrické zariadenie je navrhnuté a vyrobené takým spôsobom, aby umožňovalo bezpečnú obsluhu a používanie osobami bez odbornej kvalifikácie. Aj napriek všetkým opatreniam, ktoré boli výrobcom vykonané pre bezpečné používanie, obsluhu a používanie nesú so sebou určité zostatkové riziká a s nimi spojené možné nebezpečenstvá. Pre upozornenie na možné nebezpečenstvá boli na zariadení a v sprievodnej dokumentácii použité nasledujúce symboly a ich význam:



Tento symbol upozorňuje používateľov, že zariadenie pracuje s nebezpečným elektrickým napätím. Na zariadení neodnímajte ochranné kryty. Pri nedodržaní bezpečnostných pokynov pri používaní a obsluhu zariadenia hrozí:

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!  
Nebezpečenstvo vážneho zranenia alebo ohrozenia života!



Tento symbol upozorňuje používateľov, že pri nedodržaní bezpečnostných pokynov pri používaní a obsluhu zariadenia hrozí:  
Nebezpečenstvo vážneho zranenia alebo ohrozenia života!  
Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia alebo inej škody na majetku!



Tento symbol upozorňuje používateľov, že pri nedodržaní bezpečnostných pokynov pri používaní a obsluhu zariadenia hrozí:  
Nebezpečenstvo popálenia od horúcej plochy!



Tento symbol upozorňuje používateľov, že pri nedodržaní bezpečnostných pokynov pri používaní a obsluhu zariadenia hrozí:  
Nebezpečenstvo vzniku ohňa alebo požiaru!



Tento symbol upozorňuje používateľov, že zariadenie má byť čistené po použití a nie je určené na čiastočné alebo úplné ponorenie do tekutiny.  
Neponárať do žiadnej tekutiny!

### Preprava/Prenášanie

- Pri preprave a použití napr. prepravného vozíka dbajte na opatrnosť pri pohybe, aby nedošlo k prevrhnutiu zariadenia.
- Zariadenie prepravujte/prenášajte až po dôkladnej obhliadke priestoru a trasy, ktoré musia byť bez prekážok.
- Zariadenie nikdy neprenášajte, pokiaľ je v prevádzkovej činnosti. Zariadenie neprenášajte, pokiaľ je pripojené k sieťovej zásuvke.
- Zariadenie prenášajte pevným uchopením obidvoma rukami za spodný okraj podstavy alebo pevných častí jeho tela.
- Pri prenášaní dbajte na to, aby vaše ruky a zariadenie neboli vlhké alebo klzké.
- Pre zvýšenie bezpečnosti (s ohľadom na rozmery a hmotnosť) by mali zariadenie prenášať len spôsobilé a fyzicky zdatné osoby.  
Hrozí nebezpečenstvo vážneho zranenia alebo ohrozenia života!  
Hrozí nebezpečenstvo poškodenia zariadenia!

### Rozbalenie/Obaly

- Pred uvedením zariadenia do prevádzky zariadenie vybaľte a zbavte všetky jeho časti a príslušenstvo zvyškov obalových materiálov, etikiet a štítkov. Všetky obalové materiály odložte na bezpečné miesto alebo uschovajte predovšetkým mimo dosahu detí a nespôsobilých osôb.  
Hrozí nebezpečenstvo vážneho zranenia!  
Hrozí nebezpečenstvo zadusenia!

## **Kontrola/Uvedenie do prevádzky**

- Zariadenie je určené na prípravu potravín. Preto pred jeho uvedením do prevádzky očistite všetky jeho časti podľa pokynov uvedených v časti „Uvedenie do prevádzky“, resp. „Čistenie“.
- Zariadenie (telo s elektrickými časťami a ovládacím panelom) a napájací kábel so zástrčkou nikdy nečistite pod tečúcou vodou alebo ponorením, pri ktorom by mohlo dôjsť k natečeniu kvapaliny do zariadenia.
- Tieto časti očistite len mierne navlhčenou tkaninou a utrite do sucha alebo nechajte uschnúť.
- Čistenie zariadenia vykonávajte len vtedy, pokiaľ je vypnuté a odpojené z napájania z elektrickej siete a dostatočne ochladené.
- Odporúčame vykonať prvotnú aj následné pravidelné kontroly zariadenia. Je veľmi dôležité, aby sa (presklené) veko zariadenia dobre zatváralo a aby nebolo poškodené. Nepokúšajte sa žiadnym spôsobom zasahovať do konštrukcie alebo nastavení konštrukčných častí zariadenia.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte, pokiaľ je neúplné, poškodené alebo v priebehu používania došlo k poškodeniu akejkoľvek jeho časti. Zariadenie nechajte opraviť v odbornom servise.  
Hrozí nebezpečenstvo vážneho zranenia!

## **Umiestnenie/Inštalácia**

- Zariadenie umiestňujte iba na rovné, pevné a stabilné podlahy – na kuchynské pracovné stoly a na časti nábytku vhodné na umiestnenie kuchynských zariadení.
- Vždy sa uistite, že miesto, na ktoré chcete zariadenie umiestniť má dostatočný priestor, stabilitu, mechanickú pevnosť a vhodné osvetlenie.
- Pokiaľ zariadenie nepoužívate, nekladte a neodkladajte na zariadenie žiadne predmety ani nádoby s tekutinami.

## **Upozornenie!**

Zariadenie neumiestňujte:

- na nestabilné stoly alebo nevhodné časti nábytku,
- na nerovný a znečistený povrch,
- na tesný okraj stolov alebo častí nábytku,
- v blízkosti nádob s vodou alebo inými tekutinami.
- Zariadenie nezakrývajte ani čiastočne. Na zariadenie nekladte žiadne predmety. Nevkladajte a nenechajte vnikáť do otvorov krytov zariadenia cudzie telesá.
- Nezakrývajte otvory krytov určené na prúdenie vzduchu. Ventilácia vzduchu zabezpečuje spoľahlivú a bezpečnú prevádzku zariadenia.
- Z hľadiska požiarnej ochrany a bezpečnosti môže byť zariadenie umiestnené aj na pracovnom stole alebo podobnom povrchu, pokiaľ je dodržaná bezpečná vzdialenosť od horľavých povrchov, resp. materiálov:
  - minimálne 500 mm v smere hlavného sálania tepla a
  - minimálne 100 mm v ostatných smeroch.Hrozí nebezpečenstvo požiaru!

## **Varovanie!**

- Zariadenie umiestňujte na miesto, na ktoré nemôžu voľne dosiahnuť deti. Pracovné stoly a nábytok na umiestnenie by nemal byť nižší ako 85 cm.
- Zabráňte, aby deti so zariadením manipulovali (hrali sa s ním). Zariadenie sa môže prevrhnúť a spôsobiť veľmi vážne zranenie. Mechanické poškodenie (prasknutie alebo zlomenie častí a krytov) zariadenia môže spôsobiť vážne zranenie.  
Hrozí nebezpečenstvo veľmi vážneho zranenia!  
Hrozí nebezpečenstvo poškodenia zariadenia alebo iných vecných škôd!
- Zariadenie neumiestňujte a nepoužívajte v blízkosti nádob obsahujúcich vodu. Ak by zariadenie spadlo do vody, nevyberajte ho. Najskôr vytiahnite vidlicu sieťovej snúry zo sieťovej zásuvky a až potom zariadenie vyberte z vody. V takýchto prípadoch odnesť zariadenie na kontrolu do odborného servisu, aby preverili, či je bezpečné a správne funguje.  
Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!  
Hrozí nebezpečenstvo elektrického skratu!



## Prevádzka/Dozor

### Upozornenie!

- Zariadenie používajte len s originálnymi časťami a dodávaným príslušenstvom.
- Pre bezpečné a spoľahlivé používanie zariadenia používajte výhradne originálny napájací kábel s príslušným vhodným konektorom (nástrčkou) – odpojiteľný prívod.
- Táto požiadavka platí pre všetky typy zariadení, ktorých súčasťou je odpojiteľný napájací prívod.

### Varovanie!

- Zariadenie pripájajte k elektrickej sieti výhradne takým spôsobom, že najskôr pripojíte konektor prívodného kábla k zásuvke (prívodke) na zariadení a až následne pripojíte vidlicu napájacieho prívodu k sieťovej zásuvke.
- Konektor napájacieho prívodu neodpájajte od zariadenia, pokiaľ je vidlica prívodného kábla zapojená v elektrickej zásuvke.
- Konektor napájacieho prívodu je pod nebezpečným napätím, pokiaľ je vidlica napájacieho prívodu pripojená k elektrickej sieti.
- Do konektora napájacieho prívodu nevsúvajte žiadne predmety.

### Nebezpečenstvo!

- Pri tepelnej úprave potravín vyprážením alebo fritovaním dochádza k vysokému stupňu zahriatia používaného oleja. V čase prevádzkovej činnosti zariadenia buďte veľmi opatrní.
- Používaný olej je veľmi horúci!
- Veľmi opatrní buďte pri vkladaní studenej (zmrazenej) potraviny (potraviny, ktorá obsahuje zvyškové množstvo studenej alebo chladnej vody) do horúceho oleja. V takom prípade dochádza k prudkému ochladeniu horúceho oleja a k jeho vystrekovaniu do priestoru.
- Pred vložením zmrazenej alebo mokrej potraviny do horúceho oleja zbavte potraviny zvyškov ľadu alebo zvyškovej vody.
- Vyvarujte sa naliatu studenej alebo chladnej vody priamo do horúceho oleja!
- Zabráňte prehriatiu oleja a jeho vznieteniu.
- Nepoužívajte starú alebo nevhodnú náplň oleja alebo tukov, kedy môže dôjsť k ich vznieteniu.
- V prípade, že by došlo k vznieteniu horúceho oleja, nikdy nehaste horiaci olej vodou! Použitie vody vyvolá pri každej kvapke po dopade do horúceho oleja už pri teplote 100 °C zväčšenie jej objemu viac ako 1700-krát a následné vyvrhnutie horiaceho oleja do okolia.
- Nárast objemu plameňov má „deflagračný (prvá fáza pri výbuchu – prudké vznietenie)“ charakter a môže na voľnom priestranstve dosiahnuť až 8 metrov. Hrozí nebezpečenstvo vzniku ohňa alebo požiaru!  
Hrozí nebezpečenstvo veľmi vážneho zranenia!
- Počas používania a prevádzky majte zariadenie neustále pod dozorom!
- Toto zariadenie nie je určené na ovládanie prostredníctvom programátora, vonkajšieho časového spínača alebo diaľkového ovládania, pretože existuje nebezpečenstvo vzniku požiaru, ak je zariadenie zakryté alebo nesprávne umiestnené.
- Zariadenie nenechávajte počas činnosti bez dozoru, a to predovšetkým vtedy, pokiaľ sa v ich blízkosti nachádzajú deti, nespôsobilé osoby alebo zvieratá.
- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti ľahko zápalných materiálov a predmetov, ako sú napr. záclony, závesy, dekoratívne tkaniny a pod.
- Zariadenie nepoužívajte na ohrev rôznych druhov tekutín, na sušenie potravín, na vykurovanie priestorov, sušenie odevov, obuvi ani žiadnych iných predmetov!  
Hrozí nebezpečenstvo požiaru!
- Pred každým pripojením zariadenia k elektrickej sieti skontrolujte, či je regulátor ovládania v polohe „0“ „OFF“ (vypnuté).

- Zariadenie nezapínajte a nevypínajte zasunutím alebo vytiahnutím vidlice napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.
- Zariadenie pri obvyklom používaní vždy najskôr pripojte k napájaniu do sieťovej zásuvky a potom zapnite hlavným vypínačom - regulátorom.
- Po ukončení použitia zariadenie vypnite hlavným vypínačom - regulátorom a následne vytiahnite vidlicu napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.
- Pokiaľ na zariadení nefunguje hlavný vypínač - regulátor, zariadenie nepoužívajte.
- Zariadenie je pod nebezpečným napätím, pokiaľ je pripojené sieťové napájanie.  
Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Zariadenie obsahuje časti a povrchy, ktoré sa pri prevádzke výrazne zahrievajú – kryty zariadenia, povrchové plochy pracovného priestoru a varná nádoba.

### **Varovanie!**

- Nedotýkajte sa zahriatych krytov, povrchov a častí!  
Používajte len držadlá a úchyty!
- Používajte kuchynské utierky alebo chňapky na otvorenie veka nádoby a pri manipulácii s nádobou.
- Na manipuláciu napr. s fritovačím košom v čase prevádzky zariadenia používajte výlučne rukoväť koša!
- Veko varnej nádoby zariadenia v dobe prevádzky otvárajte pomaly a opatrne. Pri náhlom otvorení hrozí prudký únik horúceho vzduchu z pracovného priestoru zariadenia.

### **Upozornenie!**

- Po vypnutí zariadenia ostávajú zahriate povrchy ešte určitý čas horúce. Pred akoukoľvek ďalšou manipuláciou so zariadením – čistenie, odloženie a uschovanie, vždy počkajte, kým sa horúce plochy úplne ochladia.
- Hrozí nebezpečenstvo popálenia od horúcej plochy!
- Hrozí nebezpečenstvo oparenia z horúceho vzduchu!
- Elektrická zásuvka a napájací kábel musia zostať ľahko prístupné pre bezpečné odpojenie zariadenia od elektrickej siete.
- Zariadenie nikdy neponechávajte bez dozoru a voľne prístupné s voľne visiacim napájacím káblom. Deti, nespôsobilé osoby alebo zvieratá by mohli zariadenie za napájací kábel stiahnuť.
- Zariadenie neskladujte s omotanou sieťovou šnúrou okolo jeho tela. Sieťovú šnúru „voľne poskladajte“ spôsobom, akým bola poskladaná v originálnom obale od výrobcu.  
Hrozí nebezpečenstvo vážneho zranenia!
- Zariadenie nikdy nepreťažujte nad limity stanovené technickými parametrami!
- Zariadenie používajte iba s originálnymi časťami a príslušenstvom, dodaným od výrobcu.
- Používajte iba nádobu určenú na prípravu pokrmov.
- Zariadenie uvádzajte do činnosti, len ak je naplnené požadovaným množstvom oleja alebo tuku.
- Množstvo náplne oleja musí byť vždy v rozmedzí danom MIN. a MAX. uvedenom na vnútornej stene nádoby.
- Do zariadenia nevkładajte nadmerné kusy/množstvo potravín a nevhodné nádoby.
- Režim prevádzky zariadenia dodržujte podľa pokynov na obsluhu a používanie.
- V prípade, že počas používania zariadenia spozorujete akékoľvek neštandardné prejavy (zvuky, zápach, dym...), zariadenie okamžite vypnite a odpojte z napájania z elektrickej siete. Zariadenie nechajte skontrolovať v odbornom servise.

- Po skončení prevádzky zariadenie vždy dôkladne očistite od zvyškov potravín, tukov a pripálenín.  
Nedodržanie správnej údržby zariadenia má za následok zníženie jeho bezpečnosti a praktickej životnosti.
- Pokiaľ je súčasťou zariadenia akákoľvek bezpečnostná časť/súčasť (mechanická, elektrická), nikdy nevyradujte túto časť/súčasť z činnosti! Ak je bezpečnostná časť/súčasť poškodená alebo nefunkčná, zariadenie nepoužívajte!
- Deťom mladším ako 3 roky sa musí zabrániť v prístupe k spotrebiču, pokiaľ nie sú trvalo pod dozorom.
- Deti vo veku od 3 rokov a mladšie ako 8 rokov nesmú pripojiť spotrebič do zásuvky, regulovať ho alebo čistiť alebo vykonať údržbu používateľom.

### **VÝSTRAHA!**

- Niektoré časti tohto výrobku sa môžu stať veľmi horúcimi a môžu spôsobiť popálenie. Zvláštnu pozornosť venujte vtedy, ak sú prítomné zraniteľné osoby alebo deti.
- Nikdy nepodceňujte možné nebezpečenstvá a dbajte na zvýšenú opatrnosť!!!

### **Pokyny pre čistenie povrchov častí a súčastí zariadení určených na styk s potravinami alebo olejom**

- Zariadenie pri jeho používaní nesmie nepriaznivo ovplyvňovať kvalitu a vlastnosti potravín, preto je nutné pravidelné a dôkladné očistenie všetkých povrchov, ktoré prichádzajú do styku so spracovávanými potravinami a olejom.
  - Po skončení používania zariadenia je vždy nutné očistiť všetky jeho časti od zvyškov potravín. Dôležité je dôkladné očistenie povrchov od zvyškov prípadnej masnoty a mastných usadenín.
  - Postupujte nasledovne:
    - Zariadenie rozoberte (podľa pokynov) na časti a súčasti, ktoré sú jednotlivé umývateľné buď priamo pod tečúcou teplou vodou, alebo je možné ich ponoriť do teplej vody, do ktorej bol pridaný vhodný čistiaci prostriedok, a na časti, ktoré sa čistia výlučne poutieraním. Poutieraním sa čistia tie časti zariadenia, ktoré obsahujú elektrické súčasti a obvody.
    - Všetky časti zariadenia dôkladne zbavte viditeľných zvyškov potravín. Vhodným spôsobom je poutieranie všetkých plôch suchou papierovou utierkou.
    - Jednotlivé umývateľné časti zariadenia ponorte do kuchynského drezu (alebo vhodnej nádoby) s teplou vodou a malým množstvom koncentráту čistiaceho prostriedku. Nechajte niekoľko minút čistiaci roztok pôsobiť.
    - Následne znečistené plochy primeraným tlakom, ale dôkladne poutierajte mäkkou čistiacou hubkou a zbavte ich všetkých zvyškov potravín.
    - Takto očistené plochy častí a súčastí zariadenia následne omyte čistou teplou vodou s použitím mäkkej hubky alebo tkaniny. Tento postup opakujte podľa potreby, aby boli odstránené všetky zvyšky čistiaceho prostriedku.
    - Očistené a omyté plochy na záver vždy dôkladne osušte mäkkou tkaninovou alebo papierovou utierkou, alebo nechajte uschnúť.
- Pri čistení zariadenia (častí a súčastí určených na styk s potravinami) je dôležitá dôkladnosť, pretože zvyšky potravín majú tendenciu podliehať hnilobným procesom a tak kontaminovať zdraviu vyhovujúce potraviny potraviny pri ich následnom spracovávaní.

# Charakteristické vlastnosti

Rozvarená alebo naopak tvrdá ryža je minulosťou. Multifunkčný Orava MH-05 s plne automatickou prevádzkou perfektne pripraví všetky druhy ryže (vrátane ryže na sushi). Vy sa tak budete môcť venovať príjemnejším činnostiam, než je pobiehanie okolo sporáka. Do nádoby s objemom 1,5 l sa zmestí až 450 g ryže, takže výborne obsluží i štvorčlennú rodinu.

## Veľký pomocník za nízku cenu

Vďaka plne automatickej prevádzke sa nebudete musieť o nič starať. Ryžovar urobí všetku prácu za vás. Varenie je založené na princípe varenia v pare, takže príprava ryže bude rýchla, zdravá, bez miešania a pripalovania. Navyše tento cenovo dostupný spoločník disponuje funkciou udržiavania teploty, ktorá udrží ryžu teplú až 6 hodín po uvarení.

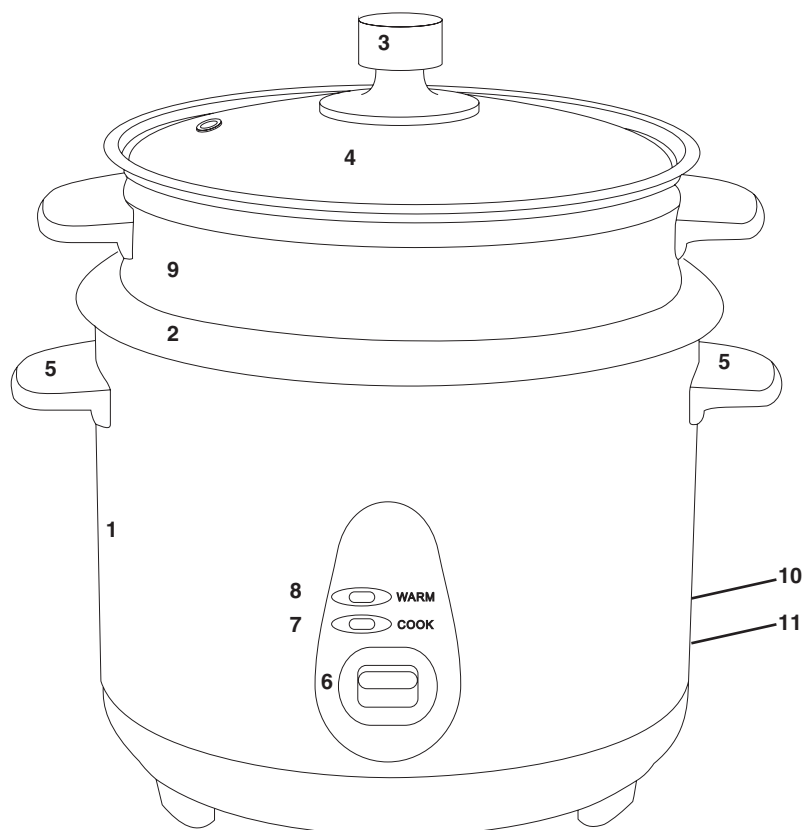
## Jednoduchosť a bezpečnosť

Okrem kvalitnej funkčnosti tohto hrnca sa nezabudlo ani na jeho bezpečnosť. Ryžovar je vybavený nekĺzavými nožičkami, praktickými bočnými rukoväťami a svetelnými indikátormi prevádzky a udržiavania teploty. Vo výbave je tiež sklenená pokrievka (veko) s otvorom na únik pary a trojnásobná bezpečnostná poistka – proti prehriatiu, vyvareniu vody a automatické vypnutie po dovarení.

## Jednoduchá údržba a praktické príslušenstvo

Pre ešte lepšie a pohodlnejšie varenie je v balení ryžovaru aj naberačka a odmerka na vodu a ryžu, takže výsledný pokrm bude vždy dokonale pripravený. A pretože váš čas je vzácny, veľmi jednoduchá je aj údržba – vnútorná vyberateľná nádoba hrnca má neprílišný povrch a jej čistenie zvládnete jednoducho a rýchlo.

# Obsah balenia/Popis častí



- 1 Telo zariadenia
- 2 Vnútorná nádoba
- 3 Rukoväť veka
- 4 Sklenené veko
- 5 Rukoväte zariadenia
- 6 Spínač
- 7 Svetelný indikátor COOK (varenie)
- 8 Svetelný indikátor WARM (udržiavanie teploty)
- 9 Naparovacia vložka do hrnca

## Bočná strana

- 10 Konektor na pripojenie sieťovej šnúry
- 11 Vypínač 0/1 (vypnutie/zapnutie)

## Dodávané príslušenstvo

- Naberačka (1)
- Odmerka (160 ml) (1)
- Sieťová šnúra (1)
- Naparovacia vložka do hrnca (1)

## Príprava pred používaním

Zariadenie počas príprav nepripájajte do elektrickej siete.

Vyberte príslušenstvo (naberačka, odmerka), veko, vnútornú nádobu...

Opláchnite ich vo vlažnej vode. Vyberateľnú nádobu s neprilnavým povrchom naplňte trochu vody a dôkladne ju umyte.

Teleso zariadenia neponárajte do vody!

Povrch vyčistite handričkou navlhčenou vo vode. Všetky diely dôkladne vysušte.

## Príprava zariadenia na prevádzku

Zariadenie nasledovným spôsobom pripravte na prevádzku.

Po rozbalení skontrolujte, či ste obdržali všetky uvedené položky.

Vyberte vnútornú nádobu.

Vyberte všetky predmety z vnútornej nádoby.

Vnútornú nádobu umiestnite do tela (základne) tlakového hrnca.

Zapojte konektor sieťovej šnúry do konektora na bočnej strane zariadenia.

Zapojte zástrčku sieťovej šnúry do elektrickej zásuvky.

Nasadte veko na vnútornú nádobu.

Zariadenie je pripravené na čistenie.

### **Dôležité upozornenie!**

Pred prvým použitím je nutné umyť vnútornú nádobu, naberačku a odmerku vo vode s roztokom saponátu, opláchnuť ich a potom ich dôkladne vysušiť. Na čistenie nikdy nepoužívajte kovové drôtenky, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu povrchov.

# Prevádzka

Vnútornú nádobu vložte do zariadenia.

Zariadenie nikdy nepoužívajte bez vloženej vnútornej nádoby!

## Varenie ryže

- 1 Odmerajte a umyte ryžu. Potom ju nasypete do varnej nádoby. Varnú nádobu nepoužívajte na umývanie ryže, pretože môže dôjsť k poškodeniu povrchu.
- 2 Po nasypaní ryže do varnej nádoby pridajte do nádoby vodu. Na 1 odmerku ryže použite 1,5 odmerky vody.  
Ryžou osolíte, prípadne dochuťte podľa vlastných zvyklostí.

### Referenčná tabuľka:

Počet odmeriek ryže (160 ml)	Počet odmeriek vody (160 ml)	Počet osôb
1	1,5	1
2	3	1 – 2
3	4,5	2 – 3
4	6	3 – 4
5	7,5	4 – 5

- 3 Zariadenie zostavte podľa predošlého popisu. Vonkajšia strana vnútornej nádoby musí byť vždy suchá! Ak je tento povrch mokrý alebo vlhký, môže pri varení spôsobovať hluk. Po vložení vnútornej nádoby ju pootočte doľava/doprava, aby sa zaistil dobrý kontakt s ohrevným telesom.
- 4 Zakryte vnútornú nádobu vekom.
- 5 Zapojte konektor sieťovej šnúry do zariadenia a druhý koniec zapojte do elektrickej zásuvky.
- 6 Zapnite zariadenie vypínačom 0/1 do polohy 1.
- 7 Stlačte elektronický spínač nadol. Rozsvieti sa svetelný indikátor **COOK** (varenie). Ryža sa bude variť a para bude unikať cez otvor na únik pary v sklenenom veku.
- 8 Po dokončení varenia pre ktorúkoľvek funkciu sa aktivuje funkcia **WARM** (udržiavanie teploty). Ak chcete dosiahnuť lepší výsledok, nechajte ryžu asi 15 minút odpočinúť (ryža sa dovarí v pare).
- 9 Pomaly otvorte veko, aby pomaly unikla zvyšková para, zamiešajte ryžu (napr. dodávanou naberačkou).

## Varenie potravín v naparovacej vložke

Parná vložka je určená na varenie potravín (zelenina, mäso a pod.) v pare.

- 1 Do vnútornej nádoby nalejte vodu tak, aby siahala pod naparovaciu vložku. Voda nesmie zaplaviť potravinu.
- 2 Do naparovacej vložky umiestnite potravinu a vložku vložte do vnútornej nádoby.
- 3 Zakryte vnútornú nádobu vekom.
- 4 Zapojte konektor sieťovej šnúry do zariadenia a druhý koniec zapojte do elektrickej zásuvky.
- 5 Zapnite zariadenie vypínačom 0/1 do polohy 1.

## Upozornenia!

- Po dokončení prípravy potravín hrniec automaticky zostane v programe **WARM** (udržiavanie teploty).
- Neudržiujte ryžu teplú dlhšie, ako je nevyhnutné (max. 5 hodín). Pokrm by sa mohol začať kaziť.

## Poznámky

- Na prípravu zemiakov, strukovín, polievok, cereálií a pod. sa inšpirujte v kuchárskych knihách a voľne dostupných receptoch, zariadenie je však primárne určené na prípravu ryže.
- Zariadenie pracuje pri teplote približne 95 – 103 °C, funkcia udržiavania teploty pri teplote cca 70 – 80 °C.
- Zariadenie reaguje na teplotu vo vnútornej časti ryžovaru – spozná, kedy sa odparila preddefinovaná miera vody, a potom sa prepne do režimu udržiavania teploty.
- Časy prípravy sú individuálne a závisia predovšetkým od druhu a objemu potravín.

## Upozornenia!

- Pri prvom uvedení do prevádzky sa môže objaviť prípadné krátke, mierne zadymenie, čo nie je poruchou ani dôvodom na reklamáciu zariadenia.
- Po celý čas prípravy vychádza z otvoru na únik pary v sklenenom veku para a okolo okraja veka môže mierne unikať aj voda, čo môže byť sprevádzané charakteristickým zvukovým prejavom „syčaním/prskaním“. Tento jav je úplne normálny a nie je dôvodom na reklamáciu zariadenia.
- Počas prípravy pokrmov sa nedotýkajte povrchov zariadenia, pretože tieto časti sú **HORÚCE!** Obzvlášť dajte pozor na to, aby sa hrnca nedotýkali deti!
- Odporúčame pri manipulácii používať ochranné pracovné pomôcky (napr. utierku, ochranné rukavice).
- Spracované potraviny v nádobe nikdy nekrájajte!
- V prípade, že viackrát zdvihnete veko, unikne para a varenie potom potrvá dlhšie.
- Pred konzumáciou skontrolujte dostatočné tepelné spracovanie pokrmu. Ak pripravované pokrmy nie sú dostatočne uvarené, vo varení pokračujte. Zároveň skontrolujte a prípadne doplňte dostatočné množstvo vody.
- Na miešanie použite dodávanú naberačku.



# Čistenie a údržba zariadenia

## **Dôležité upozornenie!**

Po každom použití zariadenia musíte vyčistiť všetky zvyšky jedla alebo vlhkosť zo všetkých komponentov.

Pred čistením odpojte sieťovú šnúru z elektrickej siete a zariadenie nechajte úplne vychladnúť.

## **Čistenie tela zariadenia/povrchu zariadenia:**

Teleso zariadenia nikdy neponárajte do vody ani do inej kvapaliny!

Na čistenie povrchu zariadenia a ovládacích prvkov používajte len mierne navlhčenú handričku.

Vonkajšie telo (základňu) po čistení utrite vlhkou handričkou a potom dôkladne osušte mäkkou suchou handričkou. Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá ani drsné čistiace prostriedky. Môžu poškodiť povrch.

## **Čistenie sklenenej pokrievky**

Pokrievku pravidelne čistíte vodou ako bežný sklenený riad.

Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá ani drsné čistiace prostriedky.

Môžete ju umývať v umývačke riadu, ale je náchylná na rozbitie, preto to neodporúčame.

Otvor na únik pary v prípade upchatia prečistite napr. pomocou dreveného špáradla.

## **Čistenie vnútornej nádoby s neprilnavým povrchom a príslušenstva**

Toto príslušenstvo čistíte vodou s miernym roztokom saponátu.

Po čistení príslušenstvo dôkladne vysušte.

Vnútnú nádobu naplňte teplou vodou a vyčistíte ju (vybratú zo zariadenia).

Nepoškriabte jej povrchovú úpravu!

Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá ani drsné čistiace prostriedky.

Naberačku a odmerku umývajte ako bežný riad (môžete použiť aj umývačku riadu).

Pred ďalším použitím riadne osušte všetky súčasti a povrch zariadenia (napríklad od skondenzovanej vlhkosti). Ak sa znečistí napájací prívod, utrite ho vlhkou handričkou.

Niektoré potraviny môžu určitým spôsobom príslušenstvo zafarbiť. To však nemá na funkčnosť zariadenia žiadny vplyv a nie je to dôvod na reklamáciu zariadenia.

Toto zafarbenie obvykle za určitý čas samo zmizne alebo nijako neprekáža v ďalšom používaní.

## **Skladovanie**

Pred uskladnením sa uistite, že sú zariadenie, varná nádoba a všetky súčasti vychladnuté.

Zariadenie a príslušenstvo skladujte na bezpečnom a suchom mieste, mimo dosahu detí a osôb so sníženými zmyslovými schopnosťami.

# Technické údaje

<b>Napájanie:</b>	220 - 240 V~ 50 - 60 Hz
<b>Príkonn:</b>	500 W
<b>Kapacita (objem):</b>	1,5 l
<b>Hmotnosť:</b>	2,1 kg
<b>Rozmery (š x h x v):</b>	30 x 25 x 25,5 cm

Právo na zmeny vyhradené!

## **Výrobca:**

ORAVA retail 1, a.s.  
Seberíného 2  
821 03 Bratislava  
Slovenská republika

## **Dovozca:**

ORAVA retail 1, a.s. Seberíného 2 821 03 Bratislava Slovenská republika	ORAVA distribution CZ, s.r.o. Ostravská 494 739 25 Sviadnov Česká republika
--	--

## **POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM**

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

### **LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ**



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridať do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych vplyvov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

### **Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie**

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

### **Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie**

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Tento výrobok zodpovedá všetkým základným požiadavkám smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.